

25 Jules Massenet: Instant charmant / En fermant les yeux (*Manon*)

Instant charmant,
où la crainte fait trêve,
où nous sommes deux ... seulement !
Tiens, Manon, en marchant,
je viens de faire un rêve ...
En fermant les yeux,
je vois là-bas ... une humble retraite,
une maisonnette toute blanche
au fond des bois !
Sous ses tranquilles ombrages
les clairs et joyeux ruisseaux,
où se mirent les feuillages,
chantent avec les oiseaux !
C'est le paradis !
Oh ! non !
Tout est là triste et morose,
car il y manque une chose,
il y faut encor Manon !
Non ! là sera notre vie,
si tu le veux, ô Manon !

Delightful moment
in which fear holds a truce,
in which we are in pairs ... we two!
Listen, Manon, while walking,
I had a dream ...
Closing my eyes,
out there I can see ... a humble refuge,
a little house, all white,
in the deepest forest!
Under its tranquil shadows
the limpid and cheerful streams,
in which the foliage reflects,
sing with the birds!
That is paradise!
Oh! no!
Everything there is dull and dreary,
as one thing is missing,
what is missing is Manon!
No! this is where our life will be,
if you wish it, oh Manon!